

Swisspacer Air

Manuale di montaggio

| swisspacer |
SAINT-GOBAIN

the edge
of tomorrow

Indice

Indice delle immagini	2
1 Funzione della membrana Swisspacer Air.....	3
2 Fondamenti per la lavorazione	3
2.1 Essiccante.....	4
2.2 Certificazione Cekal	4
2.3 Conservazione dei vetrocamera pronti	4
3 Materiale necessario/attrezzi	5
4 Montaggio dello Swisspacer Air durante la realizzazione del vetrocamera a più lastre (online).....	8
4.1 Preparazione del vetrocamera a più lastre.....	8
4.2 Montaggio dello Swisspacer Air	10
5 Montaggio dello Swisspacer Air dopo l'indurimento del giunto perimetrale (offline).....	13
5.1 Preparazione del vetrocamera a più lastre.....	13
5.2 Montaggio dello Swisspacer Air	15

Indice delle immagini

Abbildung 1:	Swisspacer Air	3
Abbildung 2:	Platzierung des Swisspacer Air	13

1 Funzione della membrana Swisspacer Air

Lo Swisspacer Air è una boccola in metallo dotata di una membrana speciale che viene integrata nel giunto perimetrale del vetrocamera a più lastre.



Figura 1: Swisspacer Air

La struttura particolare dello Swisspacer Air impedisce l'accumulo di vapore nell'intercapedine tra le lastre, che comporta la formazione di condensa o il danneggiamento dei rivestimenti low-e metallici. Grazie all'equalizzazione permanente della pressione, il vetrocamera a più lastre mantiene la sua funzione e la sua qualità nel tempo. In questo modo è possibile raggiungere la vita utile consueta del vetrocamera a più lastre, persino in presenza di sollecitazioni ambientali.

2 Fondamenti per la lavorazione

Lo Swisspacer Air viene avvitato nel distanziatore Swisspacer; dopo il montaggio il componente può penetrare solo attraverso la parete esterna del profilo cavo.

Il montaggio può avvenire in due modi diversi:

- durante la realizzazione del vetrocamera a più lastre (online)

oppure

- in un momento successivo nel giunto perimetrale indurito (offline).



È necessario montare uno Swisspacer Air per ciascun vetrocamera a più lastre; la posizione va scelta a circa 200 mm dallo spigolo superiore del vetrocamera (determinante è la successiva posizione di montaggio del vetrocamera nella finestra).

Contrariamente alla produzione di vetrocamera standard, nel caso del vetrocamera a più lastre con equalizzazione di pressione non è previsto alcun riempimento con gas nobile, dal momento che il gas può fuoriuscire dal componente. Il vetrocamera a più lastre dotato dello Swisspacer Air è pronto per il trasporto, il montaggio e l'impiego. Non deve essere sigillato né elaborato successivamente.

Nel caso di vetrocamera tripli occorre utilizzare uno Swisspacer Air per ciascuna intercapedine tra le lastre.

2.1 Essiccante

Un vetrocamera realizzato con Swisspacer Air va sempre riempito su tutti e quattro i lati con del setaccio molecolare.

2.2 Certificazione Cekal

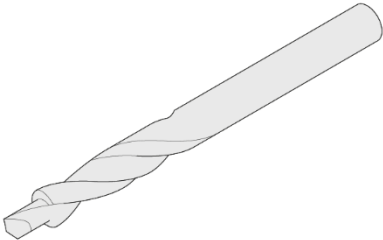
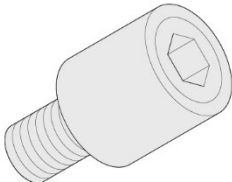

Sulle linee di vetrocamera certificate secondo Cekal, Swisspacer Air può essere montato esclusivamente offline con giunto perimetrale già indurito.

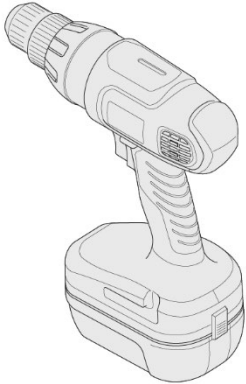
2.3 Conservazione dei vetrocamera pronti

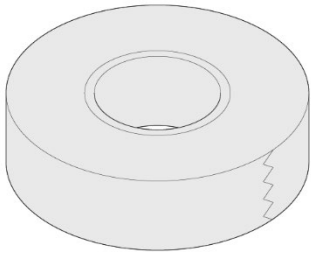
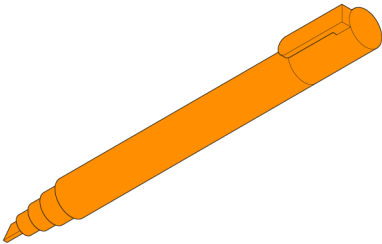
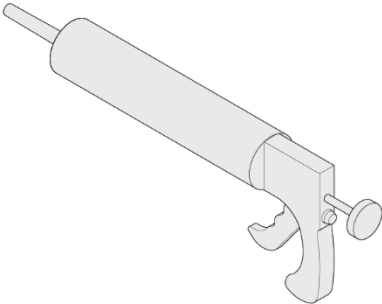
I vetrocamera a più lastre devono essere generalmente conservati e trasportati al riparo dall'umidità. Specie nel caso di pacchi di vetri conservati all'aperto, questi dovrebbero essere coperti con una pellicola per evitare il contatto diretto con Swisspacer Air.

3 Materiale necessario/attrezzi

Per il montaggio sono necessari il materiale/gli attrezzi seguenti:

Denominazione	Codice articolo	Figura
Punta a gradini Swisspacer	Cod. art.: 1650000000	
Swisspacer Air	Cod. art.: 1600000000	
O-ring Swisspacer	Cod. art.: 1660000000	

Denominazione	Codice articolo	Figura
Tappo Swisspacer Air		
Chiave dinamometrica Swisspacer	Cod. art. 1610000010	
<p>Avvitatore a batteria</p> <p>Opzionale: Flessibile con funzione di limitatore di profondità per il foro</p>		
<p>Punta (punta in metallo da 2,5 mm)</p> <p>con limitatore di profondità opzionale</p>		

Denominazione	Codice articolo	Figura
Nastro adesivo (standard - nastro isolante della larghezza di 15 mm)		
Pennarello per marcature		
Siringa di sigillante		

4 Montaggio dello Swisspacer Air durante la realizzazione del vetrocamera a più lastre (online)

Lo Swisspacer Air può essere montato durante la realizzazione del vetrocamera a più lastre. Il componente va posizionato in uno dei due lati verticali del vetrocamera a più lastre, a circa 200 mm di distanza dallo spigolo superiore della successiva posizione di montaggio del vetrocamera nella finestra.

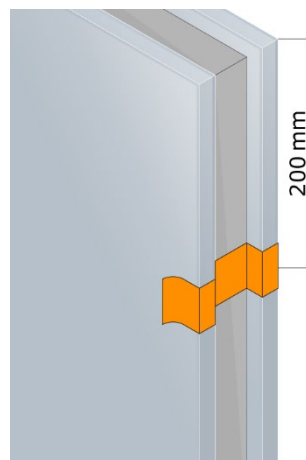
4.1 Preparazione del vetrocamera a più lastre

La preparazione del vetrocamera a più lastre consiste nelle operazioni seguenti:



Per poter montare lo Swisspacer Air nel distanziatore, la sua posizione nel vetrocamera non deve essere riempita di sigillante.

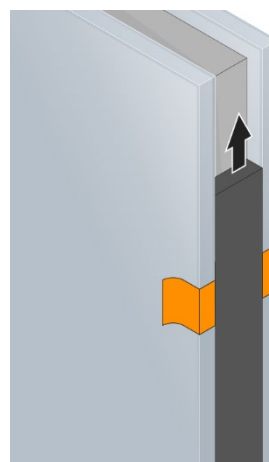
1. Dopo la pressatura, dotare la posizione di montaggio (all'incirca 200 mm al di sotto dello spigolo superiore di un lato verticale) di una striscia adesiva.



Incollare la striscia adesiva sull'intero bordo del vetrocamera a più lastre (sopra le due intercapedini tra le lastre nel caso di vetrocamera tripli).

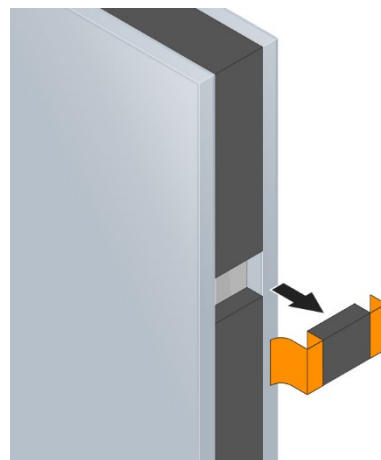
Un aspetto importante è l'adesione sul retro del distanziatore.

1. A questo punto sigillare automaticamente il vetrocamera a più lastre nel regolare processo di produzione con sigillante secondario.



Nella pianificazione va prestata attenzione che l'altezza del sigillante (copertura del bordo) sia pari ad almeno 4,5 mm affinché lo Swisspacer Air non sporga oltre il sigillante.

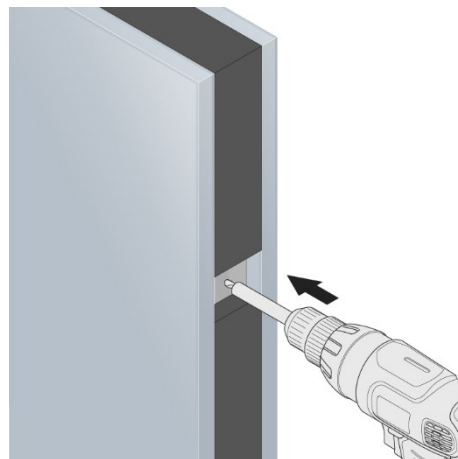
2. Subito dopo la sigillatura del bordo del vetrocamera a più lastre staccare con prudenza e gettare via la striscia adesiva.



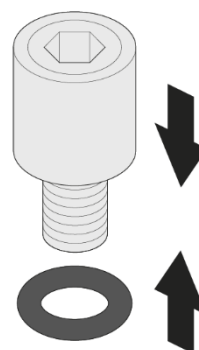
4.2 Montaggio dello Swisspacer Air

Il montaggio dello Swisspacer Air si compone delle fasi di lavoro seguenti:

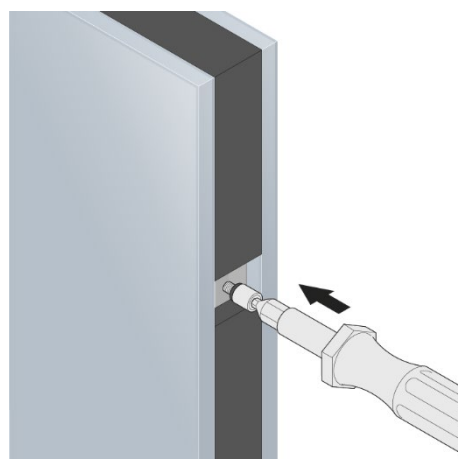
1. Con una punta (del diametro di 2,5 mm) praticare un foro al centro del distanziatore sul retro. Così facendo, utilizzare un limitatore di profondità (flessibile sormontato) per evitare che la parete interna del distanziatore venga danneggiata in direzione dell'intercapedine tra le lastre.



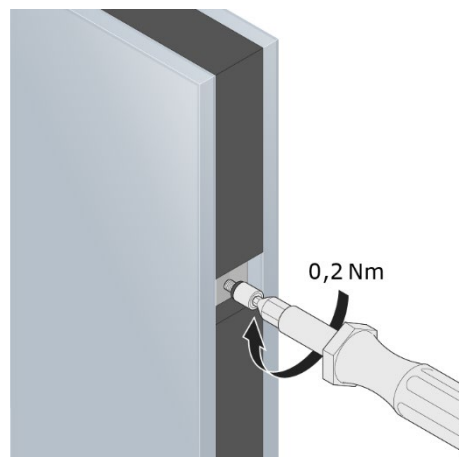
2. Disporre l'o-ring Swisspacer in dotazione attorno alla filettatura dello Swisspacer Air per consentire un montaggio a tenuta.



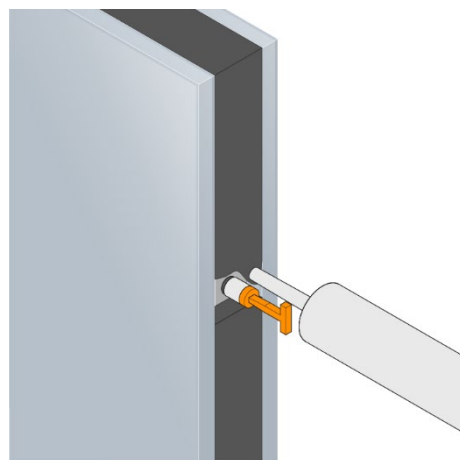
3. Applicare lo Swisspacer Air sull'inserto della chiave dinamometrica e posizionarlo verticalmente sul foro.



4. Avvitare lo Swisspacer Air con una coppia di serraggio di 0,2 Nm perpendicolarmente al bordo del vetro.



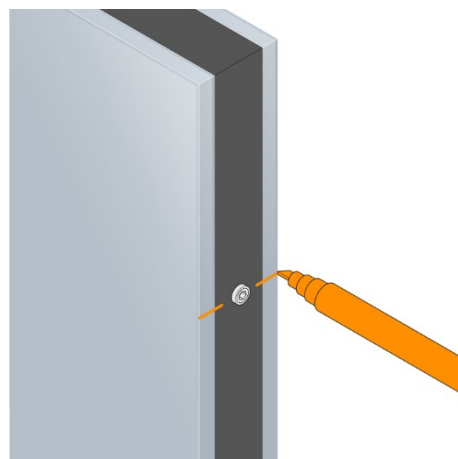
5. Chiudere l'apertura dello Swisspacer Air con il tappo in dotazione. Successivamente riempire lo spazio cavo attorno allo Swisspacer Air con una siringa di sigillante e quindi levigare la superficie.



6. Lasciare indurire il sigillante riempito fino a poter trasportare il vetrocamera a più lastre (circa 3-4 ore).



7. Contrassegnare la posizione dello
Swisspacer Air sulla superficie del vetro



Importante: Swisspacer Air deve essere avvitato nel foro come descritto, al fine di ottenere un montaggio ad accoppiamento geometrico e garantire il funzionamento. Un altro metodo di montaggio (ad es. semplice pressione del componente nel foro) non è consentito.

Non è possibile un successivo smontaggio e rimontaggio dello Swisspacer Air montato una volta, dal momento che ciò potrebbe danneggiare la membrana.

5 Montaggio dello Swisspacer Air dopo l'indurimento del giunto perimetrale (offline)

Lo Swisspacer Air può essere montato dopo l'indurimento del giunto perimetrale del vetrocamera a più lastre. Il componente va posizionato in uno dei due lati verticali del vetrocamera a più lastre, a circa 200 mm di distanza dallo spigolo superiore della successiva posizione di montaggio del vetrocamera nella finestra.

5.1 Preparazione del vetrocamera a più lastre

Non appena il sigillante è indurito è possibile iniziare il processo di montaggio.



Swisspacer Air deve essere posizionato in uno dei due lati verticali del vetrocamera a più lastre, all'incirca a 200 mm di distanza dallo spigolo superiore.

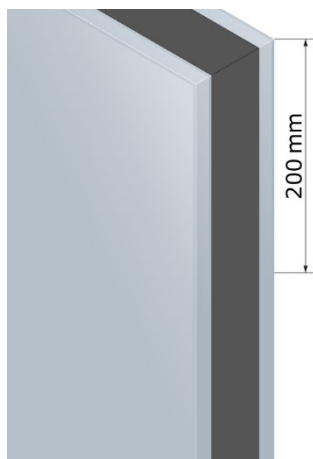


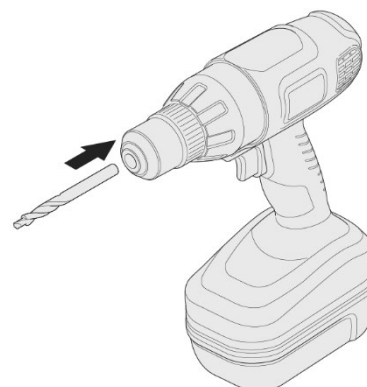
Figura 2: Posizionamento dello Swisspacer Air

La preparazione del vetrocamera a più lastre consiste nelle operazioni seguenti:

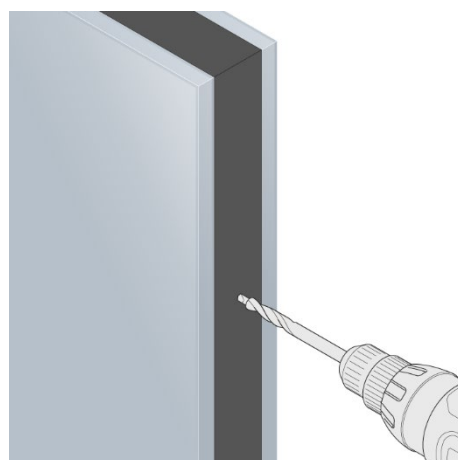
 **Attenzione**

Bisogna prestare attenzione che la punta non venga introdotta troppo in profondità. La parete interna del profilo cavo del distanziatore non deve essere in alcun caso danneggiata. Si raccomanda pertanto l'utilizzo di un flessibile termoretraibile come limitazione di profondità per il foro.

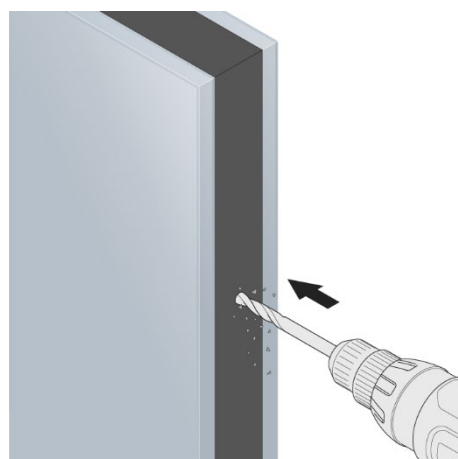
1. Munire l'avvitatore a batteria della punta a gradini Swisspacer.



2. Posizionare la punta a gradini Swisspacer al centro tra le due lastre e iniziare a forare.
La speciale geometria della punta assicura una penetrazione rapida e leggera nel sigillante nonché nella parete esterna del profilo cavo del distanziatore.



3. La foratura del sigillante avviene senza applicare alcuna forza.
Se la cima della punta a gradini raggiunge il distanziatore, si percepisce una certa resistenza che deve essere superata.



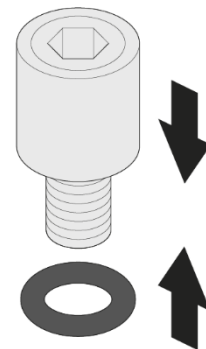
- Una volta conclusa la foratura, liberare il foro da trucioli e polvere.
Il vetrocamera a più lastre è ora pronto per il montaggio dello Swisspacer Air



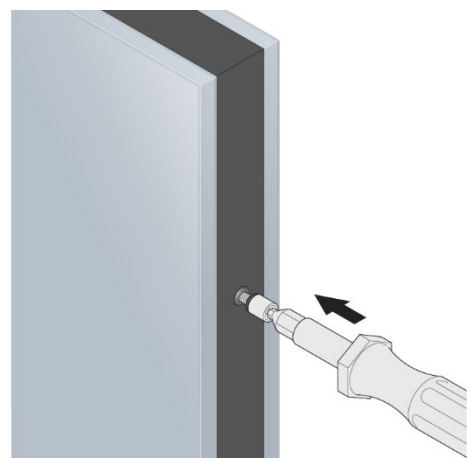
5.2 Montaggio dello Swisspacer Air

Il montaggio dello Swisspacer Air si compone delle fasi di lavoro seguenti:

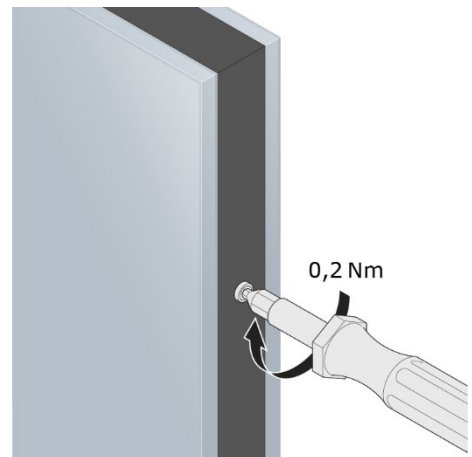
- Disporre l'o-ring in dotazione attorno alla filettatura dello Swisspacer Air per consentire un montaggio a tenuta.



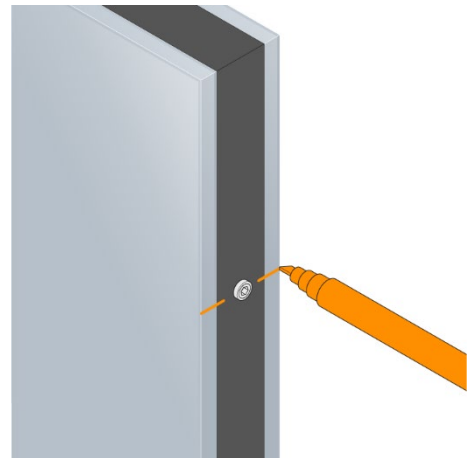
- Applicare lo Swisspacer Air sull'inserto della chiave dinamometrica e posizionarlo verticalmente sul foro.



3. Avvitare lo Swisspacer Air con una coppia di serraggio di 0,2 Nm perpendicolarmente al bordo del vetro.



4. Contrassegnare la posizione dello Swisspacer Air sulla superficie del vetro.



Importante: Swisspacer Air deve essere avvitato nel foro come descritto, al fine di ottenere un montaggio ad accoppiamento geometrico e garantire il funzionamento. Un altro metodo di montaggio (ad es. semplice pressione del componente nel foro) non è consentito.

Non è possibile un successivo smontaggio e rimontaggio dello Swisspacer Air montato una volta, dal momento che ciò potrebbe danneggiare la membrana.



Indicazioni relative all'uso del presente manuale di montaggio

Il presente manuale di montaggio si limita a fornire le indicazioni più importanti per la lavorazione dei distanziatori Swisspacer.

Le indicazioni riportate sono il frutto di una lunga esperienza pratica e riflettono lo stato delle conoscenze attuali.

Le menzioni contenute nel presente documento di denominazioni commerciali di altre aziende hanno mero scopo informativo e non escludono l'uso di altri prodotti analoghi.

Saremo lieti di farvi pervenire ulteriori documenti su singoli ambiti tematici, se necessario.

Per eventuali domande non esitate a contattarci all'indirizzo technik@swisspacer.com

Copyright

Tutti i diritti riservati. La riproduzione di foto, testi e dati, compresi la memorizzazione e l'uso su supporti dati di tipo ottico ed elettronico, è consentita solo previo consenso di Vetrotech Saint-Gobain (Int.) AG. Il riutilizzo di dati, compreso il loro inserimento in servizi online, banche dati o siti web, da parte di terzi è vietato senza il consenso.

Esclusione di responsabilità

Vetrotech Saint-Gobain (Int.) AG non risponde dei danni risultanti da contenuti non corretti o da azioni che sono state messe in pratica in buona fede riguardo alla correttezza del loro contenuto. L'applicazione, l'uso e la lavorazione dei nostri prodotti e dei prodotti da voi realizzati sulla base della nostra consulenza tecnica esulano dal nostro controllo e rientrano quindi esclusivamente nella vostra sfera di responsabilità.

Il cliente non è quindi esonerato da un controllo accurato delle funzioni o delle possibilità di applicazione dei prodotti da parte di personale qualificato.

Gruppo target del manuale: produttori di vetrocamera nel settore tecnico

Con l'uscita di questa versione, tutte le precedenti perdono di validità.



| swisspacer |
SAINT-GOBAIN

Swisspacer

Vetrotech Saint-Gobain (International) AG
Zweigniederlassung Lengwil
Industriestrasse 8
8574 Lengwil, Switzerland

T +41 (0)71 686 5757
info@swisspacer.com

www.swisspacer.com